Генеральная Ассамблея

Distr.: General
27 November 2000
Russian
Original: English

Пятьдесят пятая сессия
Пятый комитет
Пункты 117 и 43 повестки дня

Предлагаемый бюджет по программам на двухгодичный период 2000–2001 годов

Положение в Центральной Америке: пути установления прочного и стабильного мира и прогресс в создании региона мира, свободы, демократии и развития

Контрольная миссия Организации Объединенных Наций в Гватемале

Последствия для бюджета по программам проекта резолюции A/55/L.33

Заявление, представленное Генеральным секретарем в соответствии с правилом 153 правил процедуры Генеральной Ассамблеи

Резюме

Генеральная Ассамблея рассматривает вопрос о продлении мандата Контрольной миссии Организации Объединенных Наций в Гватемале на один год с 1 января по 31 декабря 2001 года. Если Генеральная Ассамблея продлит мандат Миссии, приняв проект резолюции, содержащийся в документе A/55/L.33, то по разделу 3 «Политические вопросы» предлагаемого бюджета по программам на двухгодичный период 2000–2001 годов потребуются дополнительные ассигнования в размере 16 618 900 долл. США.

Сметные расходы на период с 1 января по 31 декабря 2000 года составляют 26 457 800 долл. США, а утвержденные Генеральной Ассамблеей на ее пятьдесят четвертой сессии ассигнования на финансирование деятельности Миссии в период с 1 января по 31 декабря 2000 года — 26 841 300 долл. США, т.е. имеет место неизрасходованный остаток средств, составляющий по смете 383 500 долл. США. С учетом этой суммы чистые дополнительные потребности на 2001 год составляют 16 235 400 долл. США.

00-76285 (R) 301100 301100

Генеральная Ассамблея в своей резолюции 54/250 A от 23 декабря 1999 года утвердила по разделу 3 «Политические вопросы» бюджета по программам на двухгодичный период 2000–2001 годов ассигнования в размере 90 387 200 долл. США на финансирование специальных политических миссий. Как отмечается в решении 54/477 B Генеральной Ассамблеи от 15 июня 2000 года, из общей суммы ассигнований для специальных политических миссий в размере 90 387 200 долл. США будут использованы средства в размере 66 074 600 долл. США, а неизрасходованный остаток средств составит 24 312 600 долл. США. В первом докладе об исполнении бюджета по программам на двухгодичный период 2000–2001 годов (A/55/645) указывается, что сумма расходов, связанных с принятыми Советом Безопасности решениями касательно миссий добрых услуг, превентивной дипломатии и миссий по постконфликтному миростроительству, в общей сложности составляет 17 069 400 долл. США. Если Ассамблея утвердит эти расходы, из первоначальных ассигнований на специальные политические миссии в объеме 90 380 200 долл. США останутся неиспользованными 7 243 200 долл. США.

Если Генеральная Ассамблея примет проект резолюции A/55/L.33, 7 243 200 долл. США из 16 235 400 долл. США, представляющих собой дополнительные сметные потребности на 2001 год, будут покрыты из упомянутой ассигнованной суммы в 90 380 200 долл. США и по разделу 3 «Политические вопросы» бюджета по программам на двухгодичный период 2000–2001 годов потребуются дополнительные ассигнования для покрытия недостающей суммы в 8 992 200 долл. США. Это будет соответствовать установленным в резолюции 41/213 Ассамблеи от 19 декабря 1986 года процедурам, как того требует порядок, предусмотренный резолюцией 54/249 Ассамблеи от 23 декабря 1999 года.

Содержание

		Пункты	*Стр.*
I.	Введение	1–2	4
II.	Проект резолюции A/55/L.33	3–14	4
	A. Просьба, содержащаяся в проекте резолюции	3	4
	B. Связь предлагаемой просьбы со среднесрочным планом на период 1998–2001 годов	4	4
	C. Деятельность по выполнению предлагаемой просьбы	5–6	4
	D. Организационная структура Миссии	7–10	5
	E. Сметные потребности Миссии на период с 1 января по 31 декабря 2001 года	11–14	6
III.	Меры, которые необходимо принять Генеральной Ассамблее	15–16	6
Приложения			
I.	Смета расходов на период с 1 января по 31 декабря 2001 года		7
	A. Сводная ведомость		7
	B. Нынешние и предлагаемые кадровые потребности		8
	C. Дополнительная информация		11
II.	Дополнительная информация к смете расходов на период с 1 января по 31 декабря 2001 года		16
	A. Расценки и нормы для данной миссии		16
	B. Потребности в средствах для покрытия единовременных расходов		19
III.	Использование внебюджетных ресурсов		27
IV.	Предлагаемый штат с разбивкой по организационным подразделениям: 1 января — 31 декабря 2001 года		28
V.	Предварительный отчет об исполнении бюджета за период с 1 января по 31 декабря 2000 года		29

I. Введение

1. В резолюции 54/99 от 8 декабря 1999 года Генеральная Ассамблея подтвердила продление мандата Контрольной миссии Организации Объединенных Наций в Гватемале (МИНУГУА) на период с 1 января по 31 декабря 2000 года. В заявлении о последствиях для бюджета по программам (A/C.5/54/32 и Corr.1), представленном Генеральным секретарем Ассамблее до принятия этой резолюции, описываются организационная структура Миссии и ее потребности в ресурсах на указанный период.

2. Генеральная Ассамблея в своей резолюции 54/250 A от 23 декабря 1999 года утвердила по разделу 3 «Политические вопросы» бюджета по программам на двухгодичный период 2000–2001 годов[1] ассигнования на специальные политические миссии в объеме 90 387 200 долл. США. В связи с этим и во исполнение резолюции 54/99 Ассамблеи потребности в размере 27 694 300 долл. США были покрыты за счет ассигнований на специальные политические миссии. Вместе с тем в соответствии с решениями, изложенными в пунктах 65, 67, 70 и 170 резолюции 54/249 Ассамблеи от 23 декабря 1999 года, общие ассигнования на содержание МИНУГУА на 2000 год были сокращены до 26 841 300 долл. США.

II. Проект резолюции A/55/L.33

A. Просьба, содержащаяся в проекте резолюции

3. В соответствии с пунктом 18 постановляющей части проекта резолюции A/55/L.33, озаглавленного «Контрольная миссия Организации Объединенных Наций в Гватемале», Генеральная Ассамблея постановит утвердить продление мандата Миссии на период с 1 января по 31 декабря 2001 года.

B. Связь предлагаемой просьбы со среднесрочным планом на период 1998–2001 годов

4. Вышеуказанная просьба связана с подпрограммой 1.1 «Предупреждение, сдерживание и урегулирование конфликтов» программы 1 «Политические вопросы» среднесрочного плана на период 1998–2001 годов[2].

C. Деятельность по выполнению предлагаемой просьбы

5. Пакет соглашений, подписанных правительством Гватемалы и блоком «Национальное революционное единство Гватемалы», содержал в себе конкретные обязательства по политическим, правовым, социальным, экономическим, аграрным, этническим и военным вопросам и вопросам государственной безопасности, которые были сведены во всеобъемлющую программу мира. В Соглашении о графике осуществления, соблюдения и контроля за выполнением Мирных соглашений (A/51/796-S/1997/114, приложение I) было подчеркнуто, что международный контроль имеет важнейшее значение для процесса осуществления и обеспечения большего доверия населения к процессу укрепления мира. В этой связи стороны Соглашения обратились к МИНУГУА с просьбой дополнительно расширить круг своих функций, включив в них контроль за всеми подписанными соглашениями. Кроме того, стороны просили о том, чтобы мандат МИНУГУА действовал в течение того же периода, что и график осуществления, а именно в течение четырех лет, т.е. до 31 декабря 2000 года.

6. Учитывая актуальность и масштабность невыполненных положений программы, стороны просили Организацию Объединенных Наций продолжать оказывать содействие укреплению мирного процесса в период после декабря 2000 года. В течение третьего периода (1998–2000 годы) предстоит полностью выполнить многие обязательства, что диктует необходимость контроля за дальнейшим осуществлением обязательств с особым упором на социально-экономические вопросы, развитие сельских районов, укрепление гражданской власти и различного рода форумов, способствующих расширению участия населения. Что касается последующего этапа, то Комиссия по наблюдению за осуществлением Мирных соглашений определила следующие приоритетные вопросы: a) права человека и национальное применение; b) отношения между гражданским населением и вооруженными силами и военная реформа; c) судебная реформа; d) коренное население и межкультурные связи; и e) политика в области развития сельских районов и социального

развития. Ясно, что следует продолжать закреплять и развивать прогресс, уже достигнутый в рамках мирных соглашений. В этой связи к Миссии была обращена просьба продолжать свою деятельность в 2001 и 2002 годах, которая, однако, будет осуществляться в менее широких масштабах и которая будет дополнительно сокращена на заключительном этапе в 2003 году.

D. Организационная структура Миссии

7. Как отмечается в докладе Генерального секретаря о МИНУГУА (A/55/389), масштабы оперативной деятельности Миссии подлежат сокращению. Основой для проведения реорганизации МИНУГУА служат уже достигнутые успехи в осуществлении мирного процесса, которые проявляются в существенном сокращении количества жалоб, поступающих от частных лиц. Перевод региональных и субрегиональных отделений будет осуществляться без ущерба для географического охвата, так, чтобы обеспечить постоянное присутствие Миссии. Как это подробно излагается в пункте 33 доклада Генерального секретаря, два региональных отделения будут преобразованы в субрегиональные отделения, два субрегиональных отделения в другом регионе станут передвижными отделениями и одно подотделение будет закрыто.

8. Штаб-квартира Миссии будет продолжать заниматься следующими четырьмя основными группами вопросов: a) права человека; b) вопросы правосудия; c) социально-экономические вопросы, расселение и интеграция (прежде социально-экономические и аграрные вопросы и расселение и интеграция); и d) вопросы общественной безопасности и военные вопросы (прежде укрепление гражданской власти). Кроме того, специальное подразделение будет заниматься вопросами, касающимися коренного населения и женщин. Аппараты военного советника и советника по вопросам деятельности полиции будут входить в подразделение, занимающееся вопросами государственной безопасности и военными вопросами. Схема организационной структуры МИНУГУА приводится в приложении IV.

9. С учетом реорганизации Миссии численность ее персонала будет значительно сокращена, причем персонал будет перераспределен между структурными подразделениями, как показано в приложении I.B. Предлагается, в частности, сократить следующие должности: 16 должностей офицеров связи; 41 должность гражданских полицейских наблюдателей; 28 должностей категории специалистов и выше; 3 должности категории полевой службы; 14 должностей категории общего обслуживания; 8 должностей национальных сотрудников; 93 должности местного разряда; и 38 должностей добровольцев Организации Объединенных Наций, т.е. в итоге общая численность персонала Миссии сократится на 45 процентов.

10. Функции Координатора деятельности на местах, которые выполнял заместитель руководителя Миссии (Д-1), будут организационно выделены, и в результате перераспределения ресурсов для этой цели будет создана штатная должность Координатора деятельности на местах. Это позволит заместителю руководителя Миссии поддерживать контакты и осуществлять координацию деятельности с руководителями подразделений системы Организации Объединенных Наций в Гватемале в целях укрепления сотрудничества как в плане осуществления стратегического руководства, так и достижения договоренностей по вопросам оперативной деятельности в контексте миростроительства. Это даст учреждениям и программам Организации Объединенных Наций прочную основу для продолжения деятельности по осуществлению мирных соглашений после завершения мандата МИНУГУА. С учетом масштаба задач, возлагаемых на руководителя Миссии в его качестве официального наблюдателя, входящего в состав Комиссии по наблюдению, которая будет заниматься пересмотром сроков выполнения обязательств и разработкой графика осуществления на период до 2003 года включительно, заместитель руководителя Миссии будет также помогать руководителю Миссии в оказании добрых услуг и обеспечении эффективного управления работой Миссии. В свою очередь Координатор деятельности на местах будет заниматься, прежде всего, вопросами осуществления программы работы Миссии региональными отделениями в контролируемых районах и будет выполнять функции координатора деятельности по оказанию помощи и содействию работе региональным отделениям.

E. Сметные потребности Миссии на период с 1 января по 31 декабря 2001 года

11. Как указано в приложении I.A, сметные расходы в связи с продлением мандата МИНУГУА до 31 декабря 2001 года составляют 16 618 900 долл. США. Информация о кадровых потребностях на указанный период и дополнительная информация к смете расходов приводятся, соответственно, в приложениях I.B и I.C. Сведения о потребностях в средствах для покрытия единовременных расходов и о параметрах для определения норм и расценок для данной миссии приводятся в приложении II. Информация об использовании внебюджетных ресурсов содержится в приложении III.

12. В дальнейшем предусматривается передать, насколько это будет возможно, все излишки оборудования, высвобождающиеся в результате реорганизации Миссии, непосредственно другим миссиям по поддержанию мира и специальным политическим миссиям, нуждающимся в таком оборудовании, которые и будут нести все соответствующие расходы по передаче такого имущества. Соответственно, ассигнования на покрытие расходов, связанных с транспортировкой лишнего имущества на Базу материально-технического снабжения Организации Объединенных Наций в Бриндизи, не предусматриваются. Если появится необходимость транспортировки какого-то лишнего имущества в Бриндизи, у Генеральной Ассамблеи на пятьдесят шестой сессии будет испрошено соответствующее разрешение на выделение необходимых ресурсов в контексте рассмотрения второго доклада об исполнении бюджета по программам на двухгодичный период 2000–2001 годов.

13. При общей сумме ассигнований, утвержденных Генеральной Ассамблеей на содержание МИНУГУА на период с 1 января по 31 декабря 2000 года в 26 841 300 долл. США, расходы за этот же период составляют 26 457 800 долл. США, в результате чего имеет место неизрасходованный остаток в размере 383 500 долл. США. Подробная информация об исполнении бюджета Миссии содержится в приложении V.

14. Соответственно, сметные потребности на 2001 год в размере 16 618 900 долл. США будут частично компенсированы неизрасходованным остатком средств в размере 383 500 долл. США, благодаря чему дополнительные потребности составят 16 235 400 долл. США.

III. Меры, которые необходимо принять Генеральной Ассамблее

15. Как отметила Генеральная Ассамблея в своем решении 54/477 B от 15 июня 2000 года, из общей суммы ассигнований для специальных политических миссий в размере 90 387 200 долл. США будут использованы средства в размере 66 074 600 долл. США, а неизрасходованный остаток средств составит 24 312 600 долл. США. В первом докладе об исполнении бюджета по программам на двухгодичный период 2000–2001 годов (A/55/645) указывается, что сумма расходов, связанных с принятыми Советом Безопасности решениями касательно миссий добрых услуг, превентивной дипломатии и миссий по постконфликтному миростроительству, в общей сложности составляет 17 069 400 долл. США. Если Ассамблея утвердит эти расходы, неиспользованный остаток первоначальных ассигнований на специальные политические миссии, составлявших 90 387 200 долл. США, составит 7 243 200 долл. США.

16. Если Генеральная Ассамблея примет проект резолюции A/55/L.33, на 2001 год возникнут дополнительные потребности в размере 16 235 400 долл. США. Из этой суммы 7 243 200 долл. США будут покрыты за счет имеющихся ассигнований на специальные политические миссии, и по разделу 3 «Политические вопросы» бюджета по программам на двухгодичный период 2000–2001 годов потребуются дополнительные ассигнования для покрытия недостающей суммы в размере 8 992 200 долл. США. Это будет соответствовать установленным в резолюции 41/213 Генеральной Ассамблеи от 19 декабря 1986 года процедурам, как того требует порядок, предусмотренный в пункте 85 резолюции 54/249 Ассамблеи.

Примечания

[1] *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, пятьдесят четвертая сессия, Дополнение № 6* (A/54/6/Rev.1).

[2] Там же, *пятьдесят третья сессия, Дополнение № 6* (A/53/6/Rev.1).

Приложение I

Смета расходов на период с 1 января по 31 декабря 2001 года

A. Сводная ведомость

(В тыс. долл. США)

Категория ассигнований	*Ассигнования на 2000 год*	*2001 год*	
		Общий объем потребностей	*Единовременные расходы*
I. Расходы по военному персоналу			
1. Военные наблюдатели	717,3	155,4	–
2. Прочие расходы по военному персоналу	30,0	6,0	–
Итого по категории I			
II. Расходы по гражданскому персоналу			
1. Гражданская полиция	1 833,3	359,8	–
2. Международный и местный персонал	14 296,7	10 897,6	–
3. Добровольцы Организации Объединенных Наций	4 204,0	2 560,5	–
Итого по категории II	**20 334,0**	**13 817,9**	**–**
III. Оперативные потребности			
1. Служебные/жилые помещения	1 657,0	1 218,7	–
2. Автотранспорт	798,8	339,5	–
3. Воздушный транспорт	1 947,5	42,0	–
4. Связь	470,3	375,0	–
5. Прочее оборудование	216,3	144,0	–
6. Предметы снабжения и услуги	295,7	168,4	–
7. Воздушные и наземные перевозки	28,7	10,0	–
Итого по категории III	**5 414,3**	**2 297,6**	**2,0**
IV. Прочие программы			
1. Программы в области общественной информации	318,0	332,0	–
2. Программы профессиональной подготовки	27,7	10,0	–
Итого по категории IV	**345,7**	**342,0**	**2,0**
Общий объем потребностей	**26 841,3**	**16 618,9**	**2,0**
V. Добровольные взносы	**3 349,3**	**3 419,6**	**–**
Всего	**30 190,6**	**20 038,5**	**–**

B. Нынешние и предлагаемые кадровые потребности

	Категория специалистов и выше									Местный персонал				
	Д-2	Д-1	С-5	С-4	С-3	С-2	Итого	Полевая служба	Общее обслуживание	Итого	Национальные сотрудники	Общее обслуживание	Добровольцы Организации Объединенных Наций	Всего
Основные подразделения														
Канцелярия руководителя Миссии														
Нынешний штат	1	–	–	2	–	2	5	–	1	1	–	3	1	10
Предлагаемый штат	1	1	–	2	–	1	5	–	1	1	–	4	1	11
Канцелярия Координатора деятельности на местах														
Нынешний штат	–	1	–	1	–	–	2	–	1	1	–	2	–	5
Предлагаемый штат	–	–	1	–	1	–	2	–	1	1	–	1	–	4
Права человека														
Нынешний штат	–	–	1	3	2	1	7	–	1	1	–	3	1	12
Предлагаемый штат	–	–	1	1	3	–	5	–	1	1	–	2	3	11
Правосудие/правовые вопросы														
Нынешний штат	–	–	1	–	1	–	2	–	–	–	1	1	–	4
Предлагаемый штат	–	–	1	–	2	–	3	–	–	–	2	1	–	6
Общественная информация														
Нынешний штат	–	–	1	1	2	1	5	–	–	–	1	5	1	12
Предлагаемый штат	–	–	1	1	1	1	4	–	1	1	2	4	2	13
Техническое сотрудничество														
Нынешний штат	–	–	1	1	–	–	2	–	–	–	–	3	–	5
Предлагаемый штат	–	–	1	–	–	–	1	–	–	–	–	1	–	2
Укрепление гражданской власти														
Нынешний штат	–	–	1	2	1	1	5	–	–	–	–	5	2	12
Предлагаемый штат	–	–	–	–	–	–	–	–	–	–	–	–	–	–
Общественная безопасность и военные вопросы														
Нынешний штат	–	–	–	–	–	–	–	–	–	–	–	–	–	–
Предлагаемый штат	–	–	1	1	1	–	3	–	–	–	–	3	3	9
Вопросы коренного населения														
Нынешний штат	–	–	1	2	1	–	4	–	–	–	–	3	1	8
Предлагаемый штат	–	–	–	–	–	–	–	–	–	–	–	–	–	–

	Категория специалистов и выше									Местный персонал			Добровольцы Организации Объединенных Наций	Всего
	Д-2	Д-1	С-5	С-4	С-3	С-2	Итого	Полевая служба	Общее обслуживание	Итого	Национальные сотрудники	Общее обслуживание		
Вопросы коренного населения и женская проблематика														
Нынешний штат	–	–	–	–	–	–	–	–	–	–	–	–	–	–
Предлагаемый штат	–	–	–	1	2	–	3	–	–	–	1	2	2	8
Расселение и интеграция														
Нынешний штат	–	–	1	1	–	–	2	–	–	–	1	2	1	6
Предлагаемый штат	–	–	–	–	–	–	–	–	–	–	–	–	–	–
Социально-экономические и аграрные вопросы														
Нынешний штат	–	–	1	2	1	–	4	–	–	–	1	3	1	9
Предлагаемый штат	–	–	–	–	–	–	–	–	–	–	–	–	–	–
Социально-экономические вопросы и расселение и интеграция														
Нынешний штат	–	–	–	–	–	–	–	–	–	–	–	–	–	–
Предлагаемый штат	–	–	1	1	4	–	6	–	–	–	–	3	4	13
Региональные отделения														
Нынешний штат	–	–	–	8	25	–	33	1	7	8	8	93	90	232
Предлагаемый штат	–	–	–	6	11	–	17	–	–	–	–	42	45	104
Отделение связи старшего полицейского наблюдателя														
Нынешний штат	–	–	–	–	–	–	–	–	–	–	–	1	–	1
Предлагаемый штат	–	–	–	–	–	–	–	–	–	–	–	–	–	–
Отделение связи старшего военного наблюдателя														
Нынешний штат	–	–	–	–	–	–	–	–	–	–	–	1	–	1
Предлагаемый штат	–	–	–	–	–	–	–	–	–	–	–	–	–	–
Итого, основные подразделения														
Нынешний штат	**1**	**1**	**8**	**23**	**33**	**5**	**71**	**1**	**10**	**11**	**12**	**125**	**98**	**317**
Предлагаемый штат	**1**	**1**	**7**	**13**	**25**	**2**	**49**	**–**	**4**	**4**	**5**	**63**	**60**	**181**
Административные подразделения														
Главный административный сотрудник														
Нынешний штат	–	1	–	–	–	–	1	–	4	4	1	1	–	7
Предлагаемый штат	–	1	–	–	–	–	1	–	3	3	–	1	–	5

	Категория специалистов и выше									*Местный персонал*			*Добровольцы Организации Объединенных Наций*	*Всего*
	Д-2	*Д-1*	*С-5*	*С-4*	*С-3*	*С-2*	*Итого*	*Полевая служба*	*Общее обслуживание*	*Итого*	*Национальные сотрудники*	*Общее обслуживание*		
Финансы														
Нынешний штат	–	–	1	–	2	–	3	–	3	3	–	9	–	15
Предлагаемый штат	–	–	–	1	–	–	1	2	1	3	–	5	–	9
Электронная обработка данных														
Нынешний штат	–	–	–	–	1	–	1	–	2	2	–	6	–	9
Предлагаемый штат	–	–	–	–	–	–	–	–	2	2	–	5	–	7
Кадры														
Нынешний штат	–	–	–	1	1	–	2	1	1	2	–	8	–	12
Предлагаемый штат	–	–	–	–	1	–	1	1	–	1	–	5	–	7
Связь														
Нынешний штат	–	–	–	–	–	–	–	3	1	4	–	19	–	23
Предлагаемый штат	–	–	–	–	–	–	–	2	–	2	–	15	–	17
Закупки														
Нынешний штат	–	–	–	1	1	–	2	1	–	1	–	5	–	8
Предлагаемый штат	–	–	–	–	1	–	1	–	–	–	–	3	–	4
Общее обслуживание														
Нынешний штат	–	–	–	1	–	–	1	2	6	8	–	20	–	29
Предлагаемый штат	–	–	–	–	–	–	–	1	5	6	–	13	–	19
Транспорт														
Нынешний штат	–	–	–	–	–	–	–	1	1	2	–	25	–	27
Предлагаемый штат	–	–	–	–	–	–	–	1	1	2	–	17	–	19
Охрана														
Нынешний штат	–	–	–	–	1	–	1	1	3	4	–	6	–	11
Предлагаемый штат	–	–	–	–	1	–	1	–	1	1	–	4	–	6
Итого, административные подразделения														
Нынешний штат	**–**	**1**	**1**	**3**	**6**	**–**	**11**	**9**	**21**	**30**	**1**	**99**	**–**	**141**
Предлагаемый штат	**–**	**1**	**–**	**1**	**3**	**–**	**5**	**7**	**13**	**20**	**–**	**68**	**–**	**93**
Всего														
Нынешний штат	**1**	**2**	**9**	**26**	**39**	**5**	**82**	**10**	**31**	**41**	**13**	**224**	**98**	**458**
Предлагаемый штат	**1**	**2**	**7**	**14**	**28**	**2**	**54**	**7**	**17**	**24**	**5**	**131**	**60**	**274**

C. Дополнительная информация

Расходы по военному персоналу

Смета: 161 400 долл. США

1. Число офицеров связи в 2001 году будет сокращено с 20 до 4 человек. Предусматриваются ассигнования на выплату суточных участников миссии (125 800 долл. США), оплату поездок в связи с заменой (28 800 долл. США) и выплату пособия на обмундирование (800 долл. США) и компенсации в случае смерти или потери трудоспособности (6000 долл. США).

Расходы по гражданскому персоналу

Смета: 13 817 900 долл. США

Гражданская полиция

2. Потребности в ресурсах в размере 359 800 долл. США в связи с развертыванием десяти гражданских полицейских наблюдателей включают расходы по таким статьям, как суточные участников миссии (306 800 долл. США), поездки в связи с заменой (36 000 долл. США), пособия на обмундирование (2000 долл. США) и компенсация в случае смерти или потери трудоспособности (15 000 долл. США).

Международный и местный персонал

3. Предусматриваются ассигнования на общую сумму в 8 214 500 долл. США на 78 международных и 136 местных сотрудников для различных подразделений МИНУГУА, о чем подробно говорится в приложении I.B. Штатное расписание на 2000 год отражает сокращение 28 должностей сотрудников категории специалистов, 3 должностей сотрудников полевой службы, 14 должностей международных сотрудников категории общего обслуживания, 8 должностей национальных сотрудников и 93 должностей сотрудников категории общего обслуживания местного разряда. Ввиду сокращения численности персонала расходы по персоналу не исчислены без учета норм вакансий. В смете также учтено право 5 из 54 сотрудников категории специалистов и выше и 3 из 7 сотрудников полевой службы на получение корректива по месту службы, что обусловлено тем обстоятельством, что большинство сотрудников — это сотрудники, назначенные в миссию. С учетом состава местных сотрудников в 2001 году объем расходов на такой персонал исчисляется на основе средних окладов сотрудников категории общего обслуживания классов 4 и 5 (тогда как в 2000 году использовались средние оклады сотрудников категории общего обслуживания класса 3). Согласно оценкам, расходы на выплату суточных участников миссии для международного персонала составляют 2 334 500 долл. США.

4. На оплату услуг консультантов в 2001 году предлагается выделить 227 600 долл. США. За счет этих ассигнований будут покрываться расходы на выплату вознаграждений и оплату путевых расходов 11 консультантов для работы в общей сложности в течение 38 месяцев в целях повышения эффективности процесса проверки в таких областях деятельности, как образование, здравоохранение, профессиональная подготовка, развитие сельских районов и

мелиорация земель, трудовые отношения, макроэкономическая и бюджетная политика, государственные реформы и система правосудия. Потребности в такой области, как система правосудия, также включают средства на оплату услуг пяти местных переводчиков для обеспечения перевода с различных языков коренного населения на испанский язык при рассмотрении требований и проведении интервью и совещаний.

5. Потребности в связи с поездками (121 000 долл. США) включают средства для покрытия расходов как на местные (103 400 долл. США), так и на международные поездки (17 600 долл. США). К местным поездкам относятся поездки персонала в пределах района миссии для проведения консультации, совещаний, осуществления деятельности по координации и проверке и оказания материально-технической поддержки. Также предусматриваются ассигнования для оплаты поездок старших должностных лиц Миссии в Нью-Йорк и в Европу. Ввиду прекращения использования собственного воздушного транспорта предусматриваются ассигнования на оплату поездок коммерческим воздушным транспортом, а также поездок из регионального отделения в Петене, которые не представляется возможным совершать с использованием наземного транспорта из-за его удаленности. Кроме того, с учетом местонахождения ряда региональных и субрегиональных отделений и ввиду прекращения эксплуатации воздушного транспорта ожидается, что возрастет число ночлегов при выездах с целью проверки.

6. Число добровольцев Организации Объединенных Наций, приданных МИНУГУА, в 2001 году будет сокращено с 98 до 60 человек. Общий объем сметных потребностей составляет 2 560 500 долл. США.

Оперативные потребности

Смета: 2 297 600 долл. США

Служебные/жилые помещения

7. Сметные потребности в связи с арендой помещений (653 300 долл. США) исчислены исходя из фактических расходов на аренду за 2000 год и включают по некоторым контрактам повышение расценок примерно на 10 процентов при продлении договоров об аренде на 2001 год. Несмотря на то, что два региональных отделения будут преобразованы в субрегиональные отделения, и два субрегиональных отделения — в передвижные отделения, переезд в другие помещения не планируется из-за больших расходов, связанных с демонтажем и повторной установкой линий связи и сетей электронной обработки данных. Общее количество помещений, которые будет занимать Миссия в 2001 году, сократится с 33 до 32 ввиду перевода регионального отделения по Гватемале в штаб-квартиру Миссии.

8. Предусматриваются ассигнования на сумму 25 000 долл. США для проведения текущего ремонта/переоборудования служебных помещений и пунктов связи. Исходя из сложившейся структуры расходов потребности по статье ремонтно-эксплуатационных принадлежностей и материалов исчислены в размере 30 000 долл. США. Кроме того, по смете для оплаты услуг по техническому обслуживанию лифтов и кондиционеров воздуха, а также вывозу мусора, дезинсекции и уходу за территорией потребуется 18 000 долл. США.

9. Сумма сметных расходов на коммунальные услуги составляет 142 600 долл. США, включая электроэнергию (129 600 долл. США), водоснабжение (9700 долл. США) и топливо для генераторов (3300 долл. США). Эти сметные ассигнования отражают сложившуюся структуру расходов.

10. Объем сметных расходов на оплату услуг по охране и уборке помещений составляет 349 800 долл. США и рассчитан на основе фактических издержек. Сокращение суммы в значительной мере обусловлено сменой оказывающих эти услуги подрядчиков.

Автотранспорт

11. Предполагается, что вследствие изменения структуры Миссии высвободится 100 из 229 эксплуатируемых автотранспортных средств, которые можно будет передать в распоряжение других миссий по поддержанию мира или специальных политических миссий с перевозкой за их собственный счет.

12. Ассигнования в размере 127 900 долл. США на запасные части, ремонт и техническое обслуживание автопарка исчислены с учетом конкретных видов и периодичности технического обслуживания, требуемого для различных автотранспортных средств. Ввиду сложного местного ландшафта и ожидаемой активизации эксплуатации автотранспортных средств вследствие прекращения использования воздушного транспорта потребуется более частое проведение технического осмотра. По этой же причине число автотранспортных средств, требующих мелких кузовных ремонтных работ, превысит средний показатель. Сметные расходы на горюче-смазочные материалы в объеме 189 800 долл. США исчислены с учетом накопленного Миссией опыта.

13. Стоимость аренды больших грузовых автомобилей и аварийно-ремонтных машин для использования на территории всего района действия Миссии оценивается в 5000 долл. США. Предусматриваются ассигнования на сумму 2000 долл. США для приобретения необходимого ручного инструмента и оборудования для технического обслуживания автотранспортных средств. Расходы на страхование автотранспортных средств предусмотрены в объеме 14 800 долл. США.

Воздушный транспорт

14. В 2001 году эксплуатация воздушного транспорта будет прекращена, и ассигнования предназначены исключительно для операций по экстренной эвакуации. Потребности в объеме 42 000 долл. США исчислены исходя из 5 часов в месяц по ставке 700 долл. США за час с использованием, в случае необходимости, коммерческих вертолетов.

Связь

15. Сумма сметных расходов на запасные части, принадлежности и материалы и техническое обслуживание составляет 91 500 долл. США и рассчитана с учетом недавнего опыта.

16. Сметные расходы на коммерческую связь составляют 283 500 долл. США и рассчитаны с учетом имевших место расходов и того обстоятельства, что связь в районе Миссии будет преимущественно обеспечиваться через внутренний коммутатор, что позволит сократить расходы на использование коммерче-

ской связи. Ассигнования включают плату за пользование станциями ИНМАРСАТ и ИНТЕЛСАТ, телефонной связью, услугами дипломатической почты и другими почтовыми услугами.

Прочее оборудование

17. Ассигнования по данному разделу предназначены для покрытия расходов (144 000 долл. США) на запасные части, ремонт и техническое обслуживание аппаратуры электронной обработки данных, генераторов, холодильных установок, источников бесперебойного электропитания и другого разного оборудования. Эти сметные ассигнования рассчитаны на основе фактических расходов и контрактов на предоставление услуг.

Предметы снабжения и услуги

18. Сумма сметных ассигнований на охватываемый мандатом период по статьям расходов на канцелярские и конторские принадлежности и материалы, принадлежности и материалы для электронной обработки данных, электротехнические принадлежности и материалы, предметы медицинского назначения, моющие средства, подписные издания и другие разные предметы снабжения составляет 124 000 долл. США. Предлагается выделить ассигнования в объеме 44 400 долл. США на медицинское обслуживание, представительские расходы, разные требования и выплаты и прочие разные услуги. Эти сметные ассигнования рассчитаны с учетом накопленного Миссией опыта и предлагаемого сокращения персонала.

Воздушные и наземные перевозки

19. Испрашиваются ассигнования в размере 10 000 долл. США для коммерческих перевозок принадлежностей и материалов и запасных частей из-за пределов района миссии и между региональными отделениями и штаб-квартирой Миссии.

Прочие программы

Смета: 342 000 долл. США

Программы в области общественной информации

20. На проведение кампаний общественной информации испрашиваются ресурсы в размере 332 000 долл. США, включая средства на: подготовку и распространение изданий и плакатов; организацию специальных мероприятий; проведение семинаров по мирным соглашениям; подготовку видео- и радиопрограмм на испанском языке и на всех 23 языках коренного населения на всей территории страны; и закупку фотопринадлежностей и материалов. Сметные потребности также включают ассигнования для финансирования связанных с проблемами мира мероприятий по подготовке кадров в рамках создания потенциала и опубликования и распространения докладов, посвященных ключевым проблемам в различных областях проверки.

Программы профессиональной подготовки

21. Предлагается выделить ассигнования в размере 10 000 долл. США на проведение семинаров для сотрудников, включая офицеров связи, гражданских полицейских наблюдателей и добровольцев Организации Объединенных Наций. В 2001 году планируется провести три семинара продолжительностью три дня и в каждом из них предполагается участие в среднем 12 сотрудников. Сметные ассигнования включают средства на покрытие расходов на проживание участников, подготовку материалов для семинаров и оплату разных услуг. Цель этих ознакомительных семинаров заключается в формировании представления о конкретных основных сферах деятельности, связанных с мандатом Миссии. Эти семинары посвящены истории страны, экономической, социальной и политической обстановке и нынешним и прежним трудностям и опыту и, кроме того, их участники ознакомятся с насущными проблемами.

Приложение II

Дополнительная информация к смете расходов на период с 1 января по 31 декабря 2001 года

A. Расценки и нормы для данной миссии

(В долл. США)

	Предыдущая смета (2000 год)	*Предлагаемая смета (2001 год)*			*Пояснения*
		Среднее количество	*Удельные или суточные расходы*	*Месячные расходы*	
1. Суточные участников миссии					
a) Первые 30 дней	107,00		107,00		
b) По истечении 30 дней	82,00		82,00		
2. Путевые расходы (в оба конца)					
a) Проезд воздушным транспортом					
Военные наблюдатели	3 600	4	3 600		Средняя стоимость проезда воздушным транспортом в оба конца.
Гражданские полицейские	3 600	10	3 600		
Персонал					
Нью-Йорк	790		790		
Европа	3 600		3 030		
Местный: Гватемала/ полевые отделения	45		45		Возмещение расходов на жилье.
Полевые отделения — штаб-квартира	60		60		Возмещение расходов на жилье.
b) Суточные					
Нью-Йорк	275		275		Ставка суточных для Нью-Йорка.
Европа	195		195		Средняя ставка, используемая для исчисления расходов.
3. Гражданский персонал					
Международный персонал	123	78			Сокращение на 45: 2 С-5, 12 С-4, 11 С-3, 3 С-2, 3 должности категории полевой службы и 14 должностей категории общего обслуживания.
Национальные сотрудники	13	5			Сокращение на 8.
Местный персонал	224	131			Сокращение на 93.
Чистый оклад	850			977	Исходя из фактического месячного фонда заработной платы, рассчитанного исходя из среднего оклада сотрудника категории ОО-4/5, что включает повышение на 5 процентов, произведенное в 2000 году.

	Предыдущая смета (2000 год)	Предлагаемая смета (2001 год) Среднее количество	Удельные или суточные расходы	Месячные расходы	Пояснения
Общие расходы по персоналу	290			336	Ставка отражает увеличение размера оклада.
Добровольцы Организации Объединенных Наций	3 575	60		3 556	Число добровольцев будет сокращено с 98 до 60.
Консультанты	6 000	7		3 145	Для проведения различной деятельности потребуется в общей сложности 21 месяц работы (национальные консультанты).
		4		6 880	Для проведения различной деятельности потребуется в общей сложности 17 месяцев работы (международные консультанты).
		5	29,63		Потребуется в общей сложности 135 рабочих дней (местные переводчики).
4. Аренда помещений					
a) Аренда					
Штаб-квартира, «Торре Гранито»	33 808			33 808	
Автостоянка	1 950			1 975	Исходя из продления договора об аренде.
Гараж	1 200			1 200	
Региональные и мобильные отделения	17 112			10 091	Исходя из продления договора об аренде и закрытия одного регионального отделения в 2001 году.
Складские помещения и мастерская по ремонту средств связи	3 244			4 722	Ожидается увеличение на 10 процентов в 2001 году при продлении договора и аренды помещения для мастерской по ремонту средств связи.
Автостоянка для полевых отделений	1 327			1 460	Ожидается увеличение на 10 процентов в 2001 году при продлении договора.
Площадки под ретрансляторы	586			554	
b) Мелкий ремонт	3 750			2 083	Будет проведен ограниченный ремонт.
c) Коммунальные услуги					Ставки отражают фактические расходы с учетом сокращаемой миссии.
Электроэнергия	13 191			10 800	
Водоснабжение	1 283			808	
Топливо для генераторов	683			275	
d) Услуги по охране и уборке помещений	58 383			29 153	На основе договоренностей с нынешними поставщиками услуг.
5. Автотранспорт					
Техническое обслуживание автотранспортных средств	37 704			10 658	Сокращение автопарка.
Аренда автотранспортных средств	792			417	

	Предыдущая смета (2000 год)	Предлагаемая смета (2001 год)			Пояснения
		Среднее количество	Удельные или суточные расходы	Месячные расходы	
Горючее					С учетом сокращения автопарка.
Бензин	3 017			2 096	Исходя из 1000 км пробега на автотранспортное средство в месяц.
Дизельное топливо	20 400			12 943	Исходя из 2200 км пробега на автотранспортное средство в месяц.
Смазочные материалы	5 процентов от стоимости горючего			5 процентов от стоимости горючего	
Страхование (на одно автотранспортное средство в год)	60 по глобальному и 55 по местному плану страхования			60 по глобальному и 55 по местному плану страхования	
6. Воздушный транспорт					
Вертолеты	94 545 при 45 часах в месяц			42 000	Регулярная перевозка воздушным транспортом не предусматривается. Вертолеты будут арендоваться по мере необходимости лишь для эвакуации в чрезвычайных ситуациях (исходя из 700 долл. США в час из расчета 60 часов в год).
7. Связь					
a) Запасные части, принадлежности и техническое обслуживание	11 367			7 625	С учетом сократившихся потребностей.
b) Коммерческая связь	29 533			23 625	С учетом сократившихся потребностей.
8. Предметы снабжения и услуги					
a) Разные услуги	5 830			3 500	С учетом сократившихся потребностей.
b) Представительские расходы	375			200	
c) Разные предметы снабжения	18 692			10 333	С учетом сократившихся потребностей.
9. Программа в области общественной информации	26 500			27 667	С учетом программы деятельности.
10. Программа профессиональной подготовки	4 500		3 300		Стоимость проведения одного семинара продолжительностью три дня с участием в каждом 12 сотрудников.
11. Воздушные и наземные перевозки					
Коммерческие перевозки	2 500			833	С учетом сократившихся потребностей.

B. Потребности в средствах для покрытия единовременных расходов

	Имеется в наличии	*Общая сумма расходов (в долл. США)*
I. Расходы по военному персоналу		
II. Расходы по гражданскому персоналу		
III. Оперативные потребности		
1. Автотранспорт		
a) Закупка автотранспортных средств		
Автомобиль типа «седан», малый	45	
Автомобиль типа «седан», средний	1	
Автомобиль типа «седан», большой	1	
Автомобиль типа «джип», малый	159	
Автомобиль типа «пикап», малый	10	
Автобус, малый	9	
Автомобиль скорой помощи, полноприводной	1	
Бронированный автомобиль, полноприводной	1	
Вилочный автопогрузчик	2	
Итого по разделу 1(a)	**229**	**–**
b) Авторемонтное оборудование		
Воздушный компрессор	9	
Шланги	2	
Пневматические инструменты	9	
Зарядное/пусковое измерительное устройство	1	
Зарядное устройство	10	
Верстачный точильный станок, однофазный	10	
Набор инструментов для кузовных работ	1	
Автоподъемник, 3,5-тонный	2	
Устройство для проверки системы охлаждения	1	
Аккумуляторная электродрель	1	
Сверлильный станок	7	
Огнетушители	229	
Напольный домкрат	1	
Портальный кран	1	
Приспособление для регулировки фар	1	
Установка для мытья водой под давлением	7	
Установка для мытья горячей водой под давлением	1	
Гидравлический пресс	2	
Смотровые лампы	1	
Набор инструментов автомеханика	13	

	Имеется в наличии	*Общая сумма расходов (в долл. США)*
Передвижные ящики для инструментов	5	
Дозаторы кислородно-ацетиленовой горелки	2	
Домкрат для смотровой ямы	1	
Наборы пневматических инструментов	2	
Установка для промывки запасных частей	1	
Комплект метчиков и плашек (метрический)	1	
Домкрат для демонтажа трансмиссии	1	
Домкрат на колесах, 2-тонный	0	
Домкрат на колесах, 3-тонный	14	
Домкрат на колесах, 5-тонный	2	
Передвижной кран	1	
Различные инструменты		2,0
Автомобильный стенд, 2-тонный	4	
Автомобильный стенд, 4-тонный	6	
Автомобильный стенд, 6-тонный	22	
Электросварочная установка	1	
Газосварочная установка	2	
Установка для балансировки колес	1	
Итого по разделу 1(b)		**2,0**
Итого по разделу 1		**2,0**
2. Связь		
a) Дополнительные средства связи		
Аппаратура УВЧ связи		
Подвижная станция УВЧ связи «spectra»	307	
Портативная радиостанция общего назначения	844	
Подвижная станция УВЧ связи GM300	220	
Ретранслятор общего назначения	37	
Антенна коллинеарная с v-образной рамкой	26	
Аппаратура ВЧ связи		
Базовая станция общего назначения	12	
Подвижная станция общего назначения	72	
Антенна вертикальная, штыревая	20	
Портативная дуплексная радиостанция	17	
Аппаратура спутниковой связи		
Станция Инмарсат «М», мини М	14	
Спутниковая система телефонной связи «Маринесат»	10	
Наземная станция ВСАТ, 3,7 м	2	
Глобальная спутниковая система определения координат	3	

	Имеется в наличии	*Общая сумма расходов (в долл. США)*
Система связи «Эйрлинк» (128)	4	
Мультиплексор речевой информации PCSI	5	
Модем «EF-data» SDM-300	3	
SSE DSM-201	2	
Концентратор доступа к мультисерверу MC3818	7	
Оборудование телефонной связи		
АТС	21	
Система речевой почты	2	
Линии телефонной связи в сельской местности	10	
Сотовые телефоны	33	
Телефонные аппараты	887	
Мультиплексор (RAD)	16	
Разное оборудование		
Источники бесперебойного питания 7,5 КВт	2	
Источники бесперебойного питания 4,3 КВт	1	
Факсимильные аппараты с криптографической защитой информации	2	
Факсимильные аппараты (большой производительности)	2	
Факсимильные аппараты (обычные)	52	
Ваттметр RF	5	
Матрицы для принтеров	19	
Графический планшет к компьютерному блокноту	5	
Переносной компьютер	8	
Итого		–
Инструменты и контрольно-измерительная аппаратура		
Солнечные батареи	79	
Ветроэлектрические зарядные устройства	10	
Аккумуляторные батареи (S2000)	245	
Зарядное устройство для аккумуляторных батарей большой мощности	4	
Преобразователь электропитания	10	
Итого по разделу 2(a)		–
b) Контракт на пользование магистральной линией связи		–
Итого по разделу 2		–
3. Прочее оборудование		
a) Конторская мебель		
Книжные шкафы металлические	191	
Шкаф «Kardex»	2	

	Имеется в наличии	*Общая сумма расходов (в долл. США)*
Потолочные вентиляторы	11	
Кресла для офисов	167	
Стулья складные	540	
Стулья для управленческого персонала	3	
Стулья секретарские	403	
Стулья для посетителей	26	
Стулья деревянные	3	
Стулья для залов заседаний	850	
Стенные шкафы	4	
Часы-компостер	11	
Настольные вентиляторы	8	
Настольные лампы	82	
Лампы аварийного освещения	39	
Металлические письменные столы	133	
Деревянные письменные столы	7	
Картотечные шкафы с двумя ящиками	193	
Картотечные шкафы с четырьмя ящиками	389	
Картотечные шкафы, запирающиеся	0	
Картотечные шкафы для хранения принадлежностей	0	
Картотечные шкафы деревянные	1	
Флагштоки	25	
Настенные часы	37	
Диапроекторы	35	
Напольные вентиляторы	131	
Проекционные экраны	33	
Прожекторы	37	
Секретарские рабочие столы	438	
Диваны/банкетки для приемных	10	
Шкафы	29	
Шкафы, деревянные	6	
Шкафы запирающиеся	207	
Столы для заседаний (расходуемые материалы)	0	
Шкафы для заседаний (нерасходуемые материалы)	0	
Столы передвижные	146	
Столы для заседаний деревянные	42	
Столы четырехместные	0	
Столы складные	157	
Столики для персональных компьютеров	356	
Телевизоры цветные	49	

		Имеется в наличии	*Общая сумма расходов (в долл. США)*
	Видеомагнитофоны	48	
	Книжные шкафы, деревянные	117	
Итого по разделу 3(a)			–
b)	Конторское оборудование		
	Переплетная машина	1	
	Бинокли	7	
	Фотоаппараты 35-мм (расходуемые материалы)	23	
	Фотоаппараты 35-мм (специальные)	9	
	Вспышки	2	
	Фотоаппараты для изготовления удостоверений личности (специальные)	5	
	Система для изготовления удостоверений личности (нерасходуемые материалы)	7	
	Фотообъективы	7	
	Фотокамеры для системы внутреннего наблюдения	8	
	Фотоаппараты цифровые	2	
	Фотоаппараты «Полароид» (расходуемые материалы)	15	
	Видеокамера для системы изготовления удостоверений личности	1	
	Впечатывающее устройство для оформления чеков	1	
	Копировальные машины большие	40	
	Копировальные машины малой мощности	0	
	Копировальные машины малые	23	
	Диктофоны	12	
	Электронные калькуляторы	73	
	Электронные компасы (система определения координат)	19	
	Электронное редактирующее устройство	2	
	Электронные пишущие машинки	50	
	Машины для припрессовки пленки	6	
	Механические пишущие машинки	11	
	Металлоискатели (дверные)	4	
	Металлоискатели (ручные)	13	
	Мониторы для системы внутреннего наблюдения	3	
	Магнитолы	44	
	Вращающаяся камера для системы внутреннего наблюдения	1	
	Сейфы металлические кодовые	44	
	Бумагорезы	55	
	Детектор дыма/система пожарной сигнализации	1	
	Звуковая система (усилитель)	1	

	Имеется в наличии	*Общая сумма расходов (в долл. США)*
Звуковые колонки	3	
Магнитофоны	32	
Магнитофон цифровой	1	
Видеокамеры	5	
Воспроизводящие видеомагнитофоны для системы изготовления удостоверений личности	2	
Устройство круглосуточной видеозаписи	2	
Итого по разделу 3(b)		–
c) Прочее оборудование		
Кондиционеры воздуха	47	
Стационарные точильные машины	3	
Зарядное устройство для фотовспышки	1	
Устройство для подзарядки аккумуляторных батарей	3	
Кофеварочные машины	21	
Компрессоры воздушные	2	
Контейнеры	4	
Дрели ручные	4	
Электронасосы воздушные	2	
Электродрели на подставке	3	
Электропила	1	
Электрические отвертки	2	
Электрические плиты	48	
Электросварочный аппарат	1	
Полотер	1	
Газовая плита	1	
Генераторы	58	
Мешки для почтовой корреспонденции	2	
Обогреватели помещений	76	
Лобзиковая пила	6	
Кухонный шкаф	1	
Фонари	25	
Фонари с автономным питанием	18	
Микроволновые печи	28	
Передвижные жилые модули	4	
Мотопила	1	
Поддоноподъемник	1	
Скоросшиватели	1	
Холодильники большие	43	
Холодильники малые	11	

	Имеется в наличии	*Общая сумма расходов (в долл. США)*
Клепальная машина	1	
Мегафон/громкоговоритель	1	
Перфораторная дрель	1	
Ковры	2	
Весы механические	7	
Машины для чистки/вощения	1	
Полки	11	
Раковины	6	
Палатки	2	
Паяльники	3	
Стационарный точильный станок	1	
Носилки	20	
Тостеры	6	
Трансформаторы	15	
Треноги	4	
Источники бесперебойного питания	407	
Пылесосы	6	
Регуляторы напряжения	2	
Вольтметры	7	
Стиральные машины	1	
Бачки с питьевой водой	0	
Водоохладители	67	
Водонагреватели	6	
Ветроуказатели (в комплекте с рамкой)	6	
Итого по разделу 3(c)		–
d) Аппаратура обработки данных		
Устройство записи на компакт-диски	2	
Настольные компьютеры	407	
Цифровая камера	16	
Портативные компьютеры	48	
Матричные принтеры	4	
Принтеры цветные лазерные	2	
Принтеры струйные черно-белые и цветные	144	
Принтеры струйные цветные	57	
Принтеры лазерные	85	
Проекторы	2	
Сканирующие устройства	22	
Серверы	5	

	Имеется в наличии	*Общая сумма расходов (в долл. США)*
Распределенные сети (6 региональных отделений)	7	
Итого по разделу 3(d)		–
Итого по разделу 3		
Итого по категории III		**2,0**
IV. Прочие программы		
Итого, категории I–IV		**2,0**

Приложение III

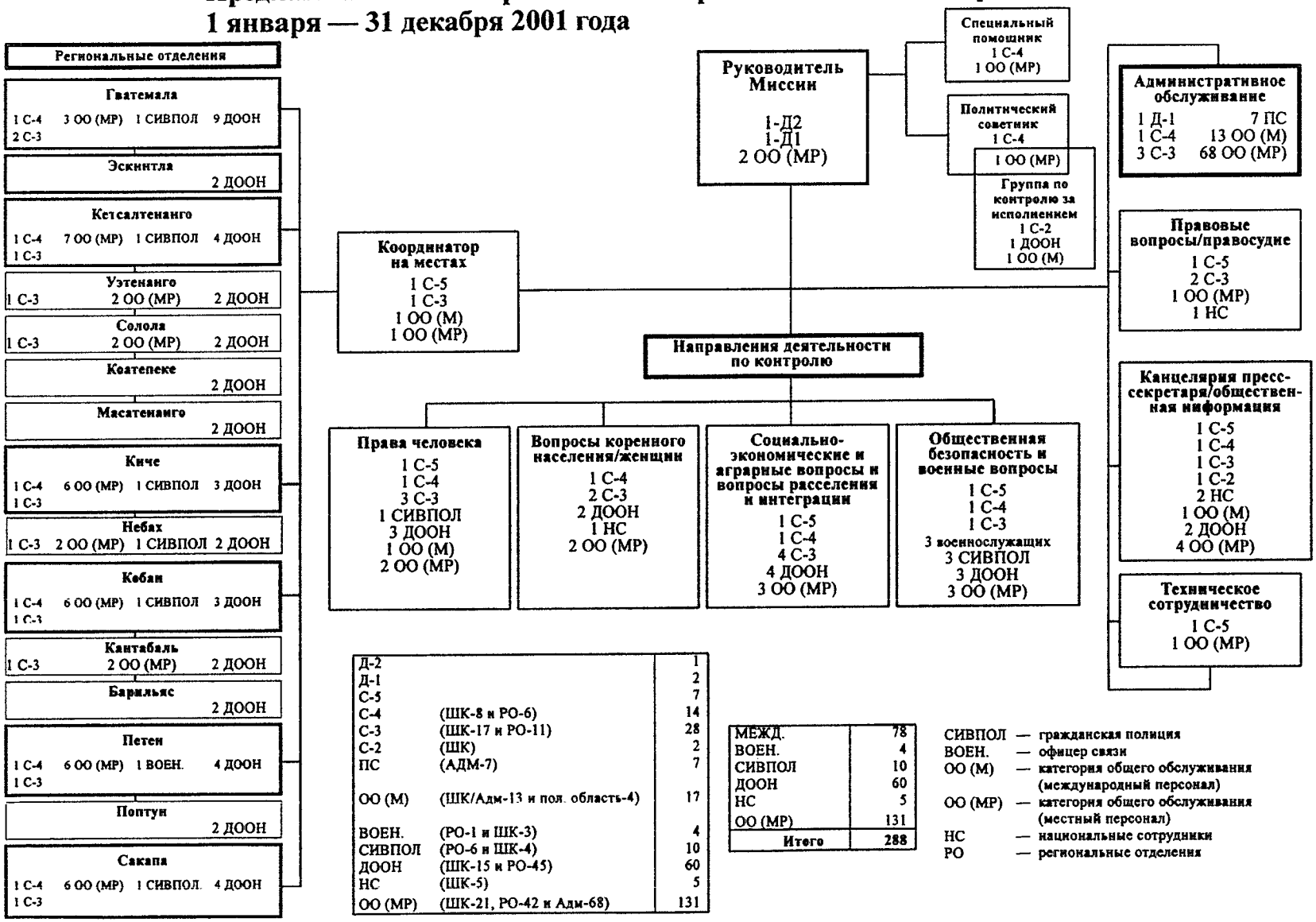
Использование внебюджетных ресурсов

1. В 2000 году средства Целевого фонда в поддержку развития мирного процесса в Гватемале использовались для проведения мероприятий в соответствии с положениями мирных соглашений. Ресурсы Целевого фонда выделялись на осуществление проектов, направленных на укрепление национальных институтов, с общей целью оказания поддержки в построении демократического общества, обеспечивающего законность. Эти проекты связаны с вопросами отправления правосудия; совершенствования пенитенциарной системы; уважения культурного многообразия и доступа к системе правосудия; государственной безопасности; культуры уважения прав человека; социально-экономической и аграрной реформ; и конституционных реформ. МИНУГУА также проводила семинары и занималась другой просветительной деятельностью с целью более широкого ознакомления общественности с мирными соглашениями. Общий объем расходов за 2000 год составляет по смете 2 434 300 долл. США.

2. Ожидается, что в 2001 году реализация вышеуказанных проектов в рамках Целевого фонда продолжится. Сметные потребности в ресурсах на осуществление этих проектов в 2001 году оцениваются в 3 419 600 долл. США исходя из размера взносов, уже утвержденных донорами или являющихся предметом обсуждения в настоящее время. Политика Миссии предусматривает осуществление связанных с обеспечением мира проектов лишь в тех случаях, когда такие мероприятия считаются имеющими чрезвычайно важное значение для выполнения соглашений и учитывающими конкретные сравнительные преимущества Миссии (т.е. необходимость и способность решать деликатные политические вопросы; национальная оперативная сеть Миссии; признание ее авторитета целевыми группами/партнерами, пр.) и в качестве таковых не могут быть столь же эффективно проведены существующими учреждениями и программами системы Организации Объединенных Наций или другими сторонами.

Приложение IV

Предлагаемый штат с разбивкой по организационным подразделениям: 1 января — 31 декабря 2001 года



Д-2		1
Д-1		2
С-5		7
С-4	(ШК-8 и РО-6)	14
С-3	(ШК-17 и РО-11)	28
С-2	(ШК)	2
ПС	(АДМ-7)	7
ОО (М)	(ШК/Адм-13 и пол. область-4)	17
ВОЕН.	(РО-1 и ШК-3)	4
СИВПОЛ	(РО-6 и ШК-4)	10
ДООН	(ШК-15 и РО-45)	60
НС	(ШК-5)	5
ОО (МР)	(ШК-21, РО-42 и Адм-68)	131

МЕЖД.	78
ВОЕН.	4
СИВПОЛ	10
ДООН	60
НС	5
ОО (МР)	131
Итого	**288**

СИВПОЛ — гражданская полиция
ВОЕН. — офицер связи
ОО (М) — категория общего обслуживания (международный персонал)
ОО (МР) — категория общего обслуживания (местный персонал)
НС — национальные сотрудники
РО — региональные отделения

Приложение V

Предварительный отчет об исполнении бюджета за период с 1 января по 31 декабря 2000 года

(В тыс. долл. США)

A. Сводная ведомость

Категория расходов	*(1)* *Ассигнования на 2000 год*	*(2)* *Единовременные расходы*	*(3)* *Общий объем расходов (включая единовременные расходы)*	*(4)* *Увеличение (сокращение) потребностей (3)–(1)*
I. Расходы по военному персоналу				
1. Военные наблюдатели	717,3	–	693,7	(23,6)
2. Прочие расходы по военному персоналу	30,0	–	30,0	–
Итого по категории I	**747,3**	**–**	**723,7**	**(23,6)**
II. Расходы по гражданскому персоналу				
1. Гражданская полиция	1 833,3	–	1 755,9	(77,4)
2. Международный и местный персонал	14 296,7	–	14 112,5	(184,2)
3. Добровольцы Организации Объединенных Наций	4 204,0	–	4 453,6	249,6
Итого по категории II	**20 334,0**	**–**	**20 322,0**	**(12,0)**
III. Оперативные потребности				
1. Служебные/жилые помещения	1 657,0	–	1 465,5	(191,5)
2. Автотранспорт	798,8	128,7	591,9	(206,9)
3. Воздушный транспорт	1 947,5	–	1 924,9	(22,6)
4. Связь	470,3	90,0	499,6	29,3
5. Прочее оборудование	216,3	26,4	233,2	16,9
6. Предметы снабжения и услуги	295,7	–	321,9	26,2
7. Воздушные и наземные перевозки	28,7	–	28,7	–
Итого по категории III	**5 414,3**	**245,1**	**5 065,7**	**(348,6)**

Категория расходов	(1) Ассигнования на 2000 год	(2) Единовременные расходы	(3) Общий объем расходов (включая единовременные расходы)	(4) Увеличение (сокращение) потребностей (3)-(1)
IV. Прочие программы				
1. Программы в области общественной информации	318,0	–	318,0	–
2. Программы профессиональной подготовки	27,7	–	28,4	0,7
Итого по категории IV	**345,7**	**–**	**346,4**	**0,7**
Общий объем потребностей	**26 841,3**	**245,1**	**26 457,8**	**(383,5)**
V. Добровольные взносы	**3 349,3**	**–**	**2 434,3**	**(915,0)**
Всего	**30 190,6**	**245,1**	**28 892,1**	**(1 298,5)**

B. Дополнительная информация

Расходы по военному персоналу

Ассигнования: 747 300 долл. США; расходы: 723 700 долл. США; сокращение: 23 600 долл. США

1. В 2000 году замена офицеров связи производилась не так часто, как первоначально предполагалось. В связи с этим ожидается экономия в объеме 23 600 долл. США по статье путевых расходов.

Расходы по гражданскому персоналу

Ассигнования: 20 334 000 долл. США; расходы: 20 322 000 долл. США; сокращение: 12 000 долл. США

2. Предполагаемый неиспользованный остаток средств в объеме 12 000 долл. США по данной статье обусловлен сокращением потребностей по гражданским полицейским наблюдателям (77 400 долл. США) и международному и местному персоналу (184 200 долл. США). Экономия по этим статьям частично перекрывается дополнительными расходами на добровольцев Организации Объединенных Наций (249 600 долл. США).

Гражданская полиция

Ассигнования: 1 833 300 долл. США; расходы: 1 755 900 долл. США; сокращение: 77 400 долл. США

3. Средняя доля вакантных должностей гражданских полицейских наблюдателей составляет 5 процентов, в связи с чем будет получена экономия по статьям «Суточные участников миссии» (50 000 долл. США) и «Путевые расходы» (27 400 долл. США).

Международный и местный персонал

Ассигнования: 14 296 700 долл. США; расходы: 14 112 500 долл. США; сокращение: 184 200 долл. США

4. Чистый неиспользованный остаток средств в объеме 184 200 долл. США по данной статье обусловлен экономией по зарплате (156 100 долл. США), суточными участников миссии (109 100 долл. США) и сверхурочными (9900 долл. США). Экономия по указанным статьям частично перекрывалась дополнительными потребностями в объеме 90 900 долл. США по статье общих расходов по персоналу. Сокращение потребностей по зарплате и суточным участников миссии связано с тем, что фактическая доля вакантных должностей международных и местных сотрудников составляла, соответственно, 12 и 6 процентов, по сравнению с заложенными в бюджет 10 и 5 процентами. Должность руководителя Миссии (Д-2) оставалась вакантной в течение двух месяцев, а новый руководитель Миссии был нанят в соответствии с Правилами о персонале серии 300 без права на корректив по месту службы, хотя в бюджет закладывалась выплата корректива. Кроме того, 40 процентов сотрудников полевой службы и международных сотрудников категории общего обслуживания, командированных в Миссию, считаются сотрудниками, назначаемыми в миссию, — этот фактор при подготовке бюджета на 2000 год не учитывался.

5. В результате предлагаемой реорганизации миссии в 2001 году должны будут уехать примерно 40 процентов сотрудников. В связи с этим понадобятся дополнительные средства в размере 90 900 долл. США по статье «Общие расходы по персоналу» для осуществления выплат в связи с уходом в отставку и проездом.

Добровольцы Организации Объединенных Наций

Ассигнования: 4 204 000 долл. США; расходы: 4 453 600 долл. США; сокращение: 249 600 долл. США

6. Ввиду предстоящего сокращения числа добровольцев Организации Объединенных Наций на 2001 год предусматриваются ассигнования для выплаты отъезжающим добровольцам пособий в связи с уходом в отставку и проездом. Кроме того, в 2000 году большее, чем первоначально предполагалось, число добровольцев воспользовалось правом на поездку на родину. В связи с этим понадобятся дополнительные средства в объеме 249 600 долл. США.

Оперативные потребности

Ассигнования: 5 414 300 долл. США; расходы: 5 065 700 долл. США; сокращение: 348 600 долл. США

7. Неиспользованный остаток средств в объеме 348 600 долл. США образовался в результате сокращения потребностей по статьям «Служебные/жилые помещения» (191 500 долл. США), «Автотранспорт» (206 900 долл. США) и «Воздушный транспорт» (22 600 долл. США). Сэкономленные по указанным статьям средства частично использовались для покрытия дополнительных расходов на связь (29 300 долл. США), прочее оборудование (16 900 долл. США) и предметы снабжения и услуги (26 200 долл. США).

Служебные/жилые помещения

Ассигнования: 1 657 000 долл. США; расходы: 1 465 500 долл. США; сокращение: 191 500 долл. США

8. Сокращение расходов обусловлено главным образом сокращением потребностей по статьям «Охрана» и «Услуги по уборке» (303 900 долл. США) в связи с тем, что новые подрядчики предоставляют эти услуги по более низким ценам. Экономия частично перекрывалась дополнительными потребностями в размере 112 400 долл. США в связи с арендой и переоборудованием дополнительных помещений для размещения аппаратуры связи и запасных частей к ней.

Автотранспорт

Ассигнования: 798 800 долл. США; расходы: 591 900 долл. США; сокращение: 206 900 долл. США

9. Экономия в размере 28 200 долл. США по статье «Закупка автотранспортных средств» обусловлена тем, что в связи с предстоящим сокращением масштабов Миссии необходимо было приобрести лишь 7 новых автомобилей вместо 10 первоначально планировавшихся. Остальная экономия связана с меньшим, чем предполагалось, объемом расходов на ремонт и техническое обслуживание (92 700 долл. США); и меньшим потреблением горюче-смазочных материалов (86 000 долл. США).

Воздушный транспорт

Ассигнования: 1 947 500 долл. США; расходы: 1 924 900 долл. США; сокращение: 22 600 долл. США

10. Предполагаемое сокращение потребностей на 22 600 долл. США обусловлено сокращением использования вертолетов.

Связь

Ассигнования: 470 300 долл. США; расходы: 499 600 долл. США; сокращение: 29 300 долл. США

11. Дополнительные потребности по этой статье связаны с заменой телефонных станций в трех региональных и одном субрегиональном отделении, а также с заменой базовой и подвижной станций ВЧ-связи (90 000 долл. США) ввиду отсутствия доступных по цене запчастей и услуг по ремонту для старых систем. Увеличение расходов частично компенсировалось сокращением потребностей в запасных частях, принадлежностях и материалах (36 200 долл. США) и коммерческой связи (24 500 долл. США).

Предметы снабжения и услуги

Ассигнования: 295 700 долл. США; расходы: 321 900 долл. США; сокращение: 26 200 долл. США

12. Увеличение расходов по данной статье обусловлено дополнительными расходами на предоставление медицинской помощи и обслуживание офицерам связи и гражданским полицейским наблюдателям.